



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2020年8月

❖ 教宗祈禱意向：為海事界

為所有在海上工作和靠海維生的人祈禱，包括海員、漁夫和他們的家人。

普世教會

- ❖ 在教會內人人都有一席之地，每個人都能按照各自的聖召找到自己的位置。這是聖座聖職部7月20日公佈一道訓令的主旨，訓令的標題為《堂區團體的牧靈皈依，為福傳使命和教會服務》。堂區是“眾家之家”，其使命感對福傳極其重要。在堂區內應讓“相遇文化”成為推動對話、團結互助和向眾人開放的必要環境。詳情請瀏覽：<https://bit.ly/2Ph90Rt>。

華盛頓總教區

- ❖ 在新冠疫情期間，由於學校關閉，工作中斷和健康風險的出現，數以百萬計的美國人需要食物上的幫助。華盛頓總教區鼓勵教友支持 [the Parish Pantry Support Project](#)。教友們可以在[總教區網站](#)上找到幫助此項目的方式。
- ❖ 距離美國總統選舉不到100天了。美國天主教主教團號召天主教徒關心並且去投票。主教團指出，如今的美國社會存在著種

種影響人類生命的議題，如宗教自由，婚姻的重新定義，貧富懸殊的增長，數以百萬計的無證移民，以及暴力問題。主教團提醒每一位天主教公民應當謹記，尊重每一個人的尊嚴。我們應該著眼於大眾的利益，並有責任和義務做到真實的跟隨教會的教導，熟悉了解每個議題，並與我們各層級的代表保持良好溝通渠道，成為積極的公民。我們與別人有理性慈悲關愛的對話。我們忠誠的公民的召叫也是在美國的天主教徒的意義。我們關心，因此我們去投票。

詳情請瀏覽：<https://bit.ly/3gpsq2r>

- ❖ 瑪利諾修會的全球關心議題辦公室將提供兩頁的全球議題簡報系列幫助選民準備投票。從五月一日起到投票日，每兩週提供一個新的簡報。每個簡報是基於瑪利諾修會傳教士的生活經驗而採取“觀察問題→尋求了解→回應上主召叫”的方式來檢視社會正義的全球問題。

堂區消息

- ❖ 來自香港教區的胡允信神父於7月29日通過綜合考試並正式畢業。恭喜胡神父取得美國天主教大學教會法碩士學位。胡神父將繼續留在天主教大學攻讀博士學位。
- ❖ 為確保您可以即時收到中華聖母傳教中心所發出關於彌撒及其他重大教會通知，請花兩分鐘來完成本問卷。家中每一位成年教友都應分別填寫一份問卷。如果您還沒有填寫，問卷調查將馬上截止了，請儘快填寫。
- ❖ 由於疫情，我們的華人學生神父們有一段時間沒有來我們團體舉行彌撒了。很多教友也都想念神父們並關心他們近況。我們將會舉行一個網絡線上國語訪談會。時間是8月16日星期日，晚上7時30分—9時。陳神父，范神父和邵神父將會參

加我們的線上訪談會。報名之前，請先填寫問卷（如果之前填寫過了就不用再填寫），然後我們會電郵報名鏈接給您，您可以用該鏈接報名。

- ❖ 光啟中文學校新學年還需要 2-3 位中文老師。如果您有興趣了解詳情，請與許校長（lanhsu@gmail.com）聯繫。
- ❖ 曾經在洛城光啟中文學校有短暫服務的馬卓賢修士 2019 六月晉鐸。他在上月接受鹽與光天主教傳媒機構採訪，分享了他如何踏上追尋聖召的旅途，成為一位神父。
- ❖ 在此艱難的時期，如果教友們無法來教堂望彌撒，也請大家繼續支持團體的經費（支票抬頭請寫：Our Lady of China Pastoral Mission），把奉獻的支票寄到堂區中心：1001 Grandin Avenue, Rockville, MD 20851。請在信封上寫：Attn: Financial Council。教友們也可選擇用華盛頓總教區的網上捐款：<http://adw.org/parish>，找到我們的團體 Our Lady of China, Rockville。謝謝教友們的支持。
- ❖ 因為疫情，我們的生活發生了很多改變。請大家繼續為疫情的早日結束祈禱。

代禱欄

- ❖ 我們特別為全世界受新型冠狀病毒疫情影響的人祈禱。
- ❖ 病者：陳蔡碧霞女士，鍾伯母（梅鍾蔚然的母親），陳鄭銘慧女士（陳智勇的祖母），Mr. Hutton（鄭彩鳳的家翁），Suzanne Hurtt（林雯俐的婆婆）
- ❖ 亡者：馮其梓先生（馮葉老師的父親）



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2020年8月

❖ 教宗祈禱意向：為海事界

為所有在海上工作和靠海維生的人祈禱，包括海員、漁夫和他們的家人。

普世教會

- ❖ 在教會內人人都有一席之地，每個人都能按照各自的聖召找到自己的位置。這是聖座聖職部7月20日公布一道訓令的主旨，訓令的標題為《堂區團體的牧靈皈依，為福傳使命和教會服務》。堂區是“眾家之家”，其使命感對福傳極其重要。在堂區內應讓“相遇文化”成為推動對話、團結互助和向眾人開放的必要環境。詳情請瀏覽：<https://bit.ly/2Ph90Rt>。

華盛頓總教區

- ❖ 在新冠病毒期間，由於學校關閉，工作中斷和健康風險的出現，數以百萬計的美国人需要食物上的幫助。華盛頓總教區鼓勵教友支持 [the Parish Pantry Support Project](#)。教友們可以在[總教區網站](#)上找到幫助此項目的方式。
- ❖ 距離美國總統選舉不到100天了。美國天主教主教團號召天主教徒關心並且去投票。主教團指出，如今的美国社会存在着种

种影响人类生命的议题，如宗教自由，婚姻的重新定义，贫富悬殊的增长，数以百万计的无证移民，以及暴力问题。主教团提醒每一位天主教公民应当谨记，尊重每一个人的尊严。我们应该着眼于大众的利益，并有责任和义务做到真实的跟随教会的教导，熟悉了解每个议题，并与我们各层级的代表保持良好沟通渠道，成为积极的公民。我们与别人有理性慈悲关爱的对话。我们忠诚的公民的召叫也是在美国的天主教徒的意义。我们关心，因此我们去投票。

详情请浏览：<https://bit.ly/3gpsq2r>。

- ❖ 玛利诺修会的全球关心议题办公室将提供两页的[全球议题简报系列](#)帮助选民准备投票。从五月一日起到投票日，每两周提供一个新的简报。每个简报是基于玛利诺修会传教士的生活经验而采取“观察问题->寻求了解->回应上主召叫”的方式来检视社会正义的全球问题。

堂区消息

- ❖ 来自香港教区的胡允信神父于7月29日通过综合考试并正式毕业。恭喜胡神父取得美国天主教大学教会法硕士学位。胡神父将继续留在天主教大学攻读博士学位。
- ❖ 为确保您可以即时收到中华圣母传教中心所发出关于弥撒及其他重大教会通知，请花两分钟来完成[本问卷](#)。家中每一位成年教友都应分别填写一份问卷。如果您还没有填写，问卷调查将马上截止了，请尽快填写。
- ❖ 由于疫情，我们的华人学生神父有一段时间没有来我们团体举行弥撒了。很多教友也都想念神父们并关心他们近况。我们将会举行一个网络线上国语访谈会。时间是8月16日星期日，晚上7时30分—9时。陈神父，范神父和邵神父将会参加我

们的线上访谈会。报名之前，请先填写[问卷](#)（如果之前填写过了就不用再填写），然后我们会电邮报名链接给您，您可以用该链接报名。

- ❖ 光启中文学校新学年还需要 2-3 位中文老师。如果您有兴趣了解详情，请与许校长（lanhsu@gmail.com）联系。
- ❖ 曾经在洛城光启中文学校有短暂服务的马卓贤修士 2019 六月晋铎。他在上月接受盐与光天主教传媒机构[采访](#)，分享了他如何踏上追寻圣召的旅途，成为一位神父。
- ❖ 在此艰难的时期，如果教友们无法来教堂望弥撒，也请大家继续支持团体的经费（支票抬头请写：Our Lady of China Pastoral Mission），把奉献的支票寄到堂区中心：1001 Grandin Avenue, Rockville, MD 20851。请在信封上写：Attn: Financial Council。教友们也可选择用华盛顿总教区的网上捐款：<http://adw.org/parish>，找到我们的团体 Our Lady of China, Rockville。谢谢教友们的支持。
- ❖ 因为疫情，我们的生活发生了很多改变。请大家继续为疫情的早日结束祈祷。

代祷栏

- ❖ 我们特别为全世界受新型冠状病毒疫情影响的人祈祷。
- ❖ 病者：陈蔡碧霞女士，钟伯母（梅钟蔚然的母亲），陈郑铭慧女士（陈智勇的祖母），Mr. Hutton（郑彩凤的家翁），Suzanne Hurtt（林雯俐的婆婆）
- ❖ 亡者：冯其梓先生（冯叶老师的父亲）



中華聖母傳教中心
Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

August 2020

❖ Holy Father's Prayer Intention: **The Maritime World**

We pray for all those who work and live from the sea, among them sailors, fisherman and their families.

Universal Church

- ❖ In July 20, the Vatican's Congregation for the Clergy released a new document to help guide the reform of parish communities. It is entitled "The Pastoral Conversion of the Parish Community in The Service of the Evangelizing Mission of the Church." For the full text of the Instruction on the Parish, please visit: <https://bit.ly/2ExOJF1>.

Archdiocese of Washington

- ❖ During the COVID-19 pandemic, and with school closures, job disruptions, and health risks, millions of Americans have turned to food banks for much-needed support. The Archdiocese of Washington encouraged parishioners to join the Parish Pantry Support Project. Please check [the Parish Pantry Support Project](#) webpage to see the ways you can help people who live in hunger.

- ❖ The U.S. Presidential Election is coming in 100 days. The United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) encouraged all Catholic adult citizens to vote conscientiously because we are people of faith. The USCCB pointed out there are many moral issues before us, every issue is not equal. The USCCB said as Catholic citizens, we should remember three things: 1. Respect for the dignity of each person is the core of Catholic social and moral teaching. 2. We should focus on the common good, not our own personal interests. 3. We have a responsibility—a true obligation—to form our consciences and participates in the civic life of this nation. For more information, please visit <https://bit.ly/3gpsq2r>.
- ❖ The Maryknoll Office for Global Concerns offers a series of [two-page briefs on global issues](#) to help voters prepare for the 2020 U.S. elections. Launched on May 1, a new brief will be offered every two weeks until the national elections in November.

Parish News

- ❖ On July 29, Fr. Vincent Woo, who is from the Diocese of Hong Kong, passed his comprehensive exam and officially graduated from the Catholic University of America (CUA) with a Licentiate of Canon Law. Congratulations to Fr. Vincent on his graduation! With the generous support of his bishop in Hong Kong, Fr. Vincent has started his doctorate program at CUA.
- ❖ To ensure you receive important and timely parish information including Mass schedules and church events, please take two minutes to fill out the following [survey](#). **Since the survey has been sent out twice in the past several weeks, we will close it soon. Please take it as quickly as you can.**

- ❖ The Chinese student priests have not celebrated Mass in our churches in Chinatown and Rockville for a while due to the pandemic. Many parishioners miss them and would like to hear from them. **We will hold a Mandarin online panel at 7:30 – 9:00 P.M. on Sunday, August 16.** The topic is “Faith and Life during COVID-19.” We are happy to have Fr. Joseph Chen, OP, Fr. Anthony Pham, SVD, and Fr. Shawn Shao as panelists for the event. We will send out a registration link very soon and you can RSVP using the link. **Please complete the [survey above](#) as soon as you can so we can send the registration invitation to you (If you have completed already, you do not have to do it again).**
- ❖ **Kuang Chi Chinese School is looking for two or three Chinese teachers for the new school year.** If you would like to know about more information, please contact Isabel Hsu at lanhsu@gmail.com.
- ❖ Br. Raphael Ma, CR, who studied at Mount Saint Mary’s University in Emmitsburg, MD, and attended activities in Rockville, was ordained in June 2019 as a priest for the Congregation of the Resurrection. He was interviewed by Salt and Light Catholic Media. For the full interview, please visit: <https://bit.ly/3jWp7ID>.
- ❖ In this difficult time, if you are not available to go to church, please continue supporting our community’s financial needs by sending your donation checks (payable to “Our Lady of China Pastoral Mission”) to the Mission Center: 1001 Grandin Avenue, Rockville, MD 20851. Please write “Attn: Financial Council” on the envelope. You can also choose to donate through ADW online giving at <http://adw.org/parish> (you can find our church as Our Lady of China, Rockville). Thank you for your generosity.

- ❖ Because of the COVID-19 pandemic, we will not organize the Summer BBQ Picnic this year. Our lives have been changed in many ways due to the pandemic as well. Please pray for the end of the pandemic.

Prayer Request

- ❖ For the sick: Mrs. Chen (Lily Chiang's mother), Mrs. Cecile Tchong (Maria Moy's mother), Angela Cheng (Patrick Cheng's grandmother), Mr. Hutton (Connie Zheng's father-in-law), Suzanne Hurtt (Wen-Lee Hurtt's mother-in-law)
- ❖ For the deceased: Mr. Chester Feng (Trina Feng's father)